

ST. MARY'S PARISH

140 N. Oakwood Ave., West Chicago, IL 60185
Phone231-0013
Fax 293-2671
Religious Education Office.....(EXT.228) 231-0013
After Hours Emergency.....231-0013, ext. 225

Visit our Web page

www.stmarywc.org

Parish Center email: parish.office@stmarywc.org

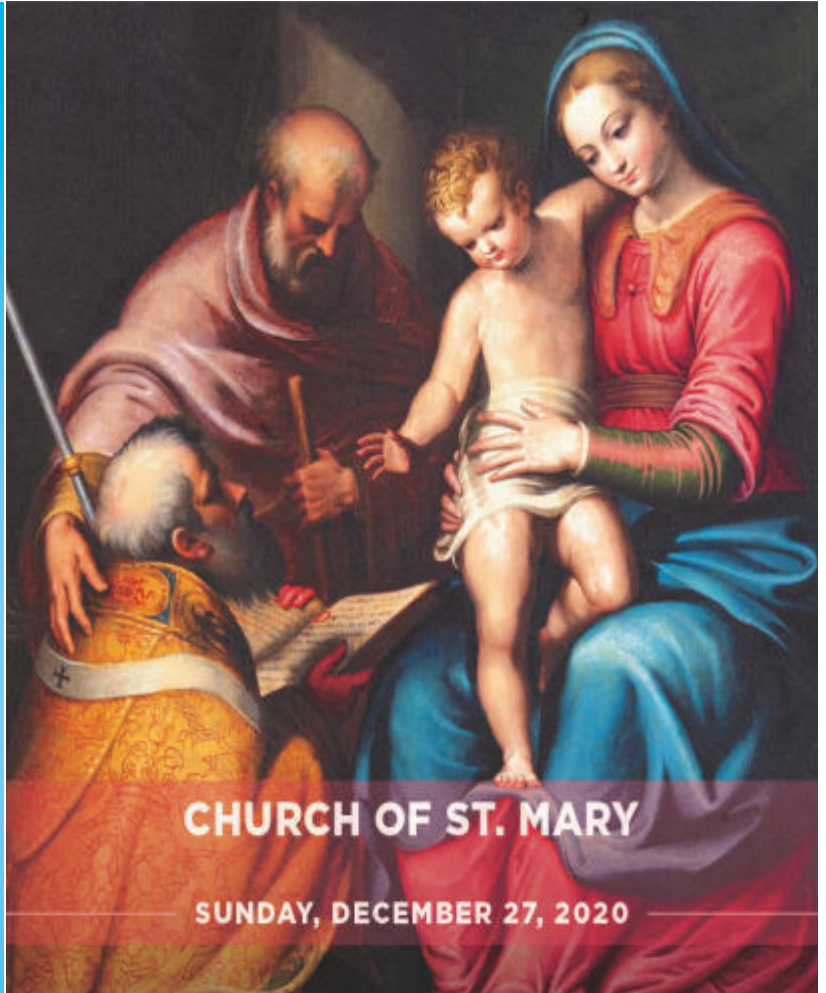
OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Mon-Fri./Lun-Vie 9:30 a.m.-12:30 p.m.
& 1-4 p.m.

Mon-Fri./Lun-Vie 6:00-8:00 p.m.

Saturday/Sábado: 10 a.m. to 12 Noon

Rev. David Lawrence..... Pastor
Rev. Anthony Nyamai Associate Pastor
Bruce Carlson Deacon
Dan Culloton.....Deacon
Luis Saltigerald Deacon
Sharon Urban Business Manager
María GómezParish Secretary
Sr.Rosanny Contreras.....Rel. Ed. Director
Sonia Mendez.....Rel. Ed. Secretary
Leticia Blanco Night Receptionist



CHURCH OF ST. MARY

SUNDAY, DECEMBER 27, 2020

THE HOLY FAMILY

The child grew and became strong, filled with wisdom;
and the favor of God was upon him. - Lk 2:40

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

GLP

“ St. Mary’s Parish: Established in 1894, still serving the mission of Jesus Christ today: Building a Community of Love stronger than death”



“Parroquia Santa María: Establecida en 1894, sigue sirviendo la misión de Jesús Cristo hasta hoy: Construyendo una Comunidad de Amor, más fuerte que la muerte”

“Blessed are you who believed that what was spoken to you by the Lord Would be fulfilled”

Gospel of Luke 1:45

How incredible and wonderful these words that come from the lips of a simple and humble woman! How encouraging and yet challenging they must have seemed to her younger cousin. Two women, poor and uneducated, come together to give support and encouragement to one another as both wait the moment to give birth. If it were not for St. Luke, history would have been denied the opportunity to share in the sacred moment –a moment readily understood and appreciated by a woman.

Although the gospel was penned 2000 years ago, the **Gospel of Luke** speaks to this moment in time. Not only are women woven in and throughout the fabric of the gospel, but they often are the threads that hold together the fabric. There not only is the Virgin, Mary, but there is Elizabeth, her cousin; Anna, the old woman in the temple; and Mary Magdalene, the converted “woman of the night”. All these women play significant roles in God’s plan of redemption.

The reply of Mary to the words of cousin Elizabeth, quoted above, recall a song of another Jewish woman, their ancestor, Hannah (**1 Samuel 2:1-11**):

*“My heart exults in the Lord....
The bows of the mighty are broken
while the tottering gird on strength...
The well fed hire themselves out for bread
while the hungry batten on spoil...
The Lord makes poor and makes rich....
He raises the needy from the dust
to seat them with nobles.”*

Indeed, neither the prayer of Hannah nor that of Mary is one for those who are faint of heart. The words speak of women unafraid. They portray women not in some passive, pious role, but rather woman who boldly act upon the Word they have received, the Word of God. These words herald other great women to come –Joan D’arc, Catherine of Siena, Teresa of Avila, Frances Cabrini, Mother Katerine Drexel, Mother Teresa of Calcutta.

Quite clearly Luke was both perceptive and sensitive to the role of women in the life of the Church. Without fear, defying the cultural mores of his time concerning women, he makes very clear that Christ invites women to be active, to be agents of change and conversion within the Church. To mirror in that role the Virgin birthing God’s Word in the person of Jesus, the Redeemer and the Christ.

“Dichosa por haber creído que, de cualquier Manera, se cumplirían las promesas del Señor!”

Evangelio de San Lucas 1:45

Qué palabras tan increíbles y maravillosas vienen de los labios de una mujer simple y humilde! Qué estimulantes y desafiantes le habrán parecido a su joven prima. Dos mujeres, pobres, sin educación formal, se juntan para darse apoyo y ánimo mutuo a medida que ambas esperan dar a luz. Si no fuera por San Lucas, se le hubiera negado a la historia la oportunidad de compartir este momento sagrado –un momento que es fácilmente entendido y apreciado por una mujer.

A pesar de que el Evangelio fue escrito hace 2000 años, el **Evangelio de San Lucas** habla de este momento en el tiempo. No solamente están las mujeres entretejidas dentro y a través de esta tela, sino que a menudo son los hijos que forman y hacen la tela. No solamente está la Virgen María, sino también su prima Isabel; Ana, la viejita en el templo; María Magdalena, la “mujer de la noche”, arrepentida. Todas estas mujeres tienen papeles muy importantes en el plan de redención de Dios.

La respuesta de María a su prima Isabel, citada arriba, recuerda a una canción de otra mujer Judía, Ana, su antepasado. (**Samuel 2:1-11**):

*“Mi alma se alegra en Yave...
El arco de los fuertes se ha quebrado
y los débiles se han hecho fuertes...
Los que estaban satisfechos
van a trabajar por un pedazo de pan
mientras los débiles descansan...
Yavé da y quita riquezas....
levanta del polvo al desvalido...
para que pueda sentarse con los grandes.”*

Verdaderamente, ninguna de las oraciones, la de María o la de Ana, son para los que tienen un corazón débil. Son palabras de mujeres sin miedo. Representan a mujeres que no tienen un papel pasivo o un papel piadoso, sino que son mujeres que actúan valientemente de acuerdo con la Palabra que han recibido, la Palabra de Dios. Estas palabras anuncian a otras grandes mujeres todavía por llegar –Juana de Arco, Catarina de Siena, Teresa de Ávila, Francis Cabrini, Madre Katherine Drexel, Madre Teresa de Calcuta.

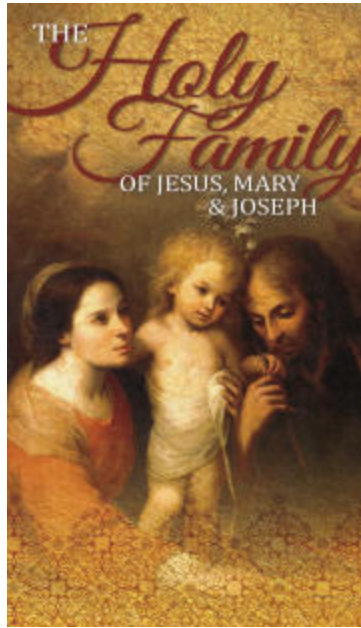
Claramente, San Lucas tiene la sensibilidad y la perspectiva para captar el papel de las mujeres en la vida de la Iglesia. Sin miedo, desafiando las costumbres sociales de sus tiempos respecto a las mujeres, claramente nos dice que Cristo invita a las mujeres a ser activas, a ser agentes de cambio y conversión dentro de la Iglesia. A reflejar el papel de la Virgen María dando a luz a la Palabra de Dios en el cuerpo de Jesús, el Redentor y el Cristo.

A REFLEXION ON HOLY FAMILY FEAST

St. Paul gives us some advice on family life in Colossians 3:12-21:

Put on then, as God's chosen ones, holy and beloved, compassion, kindness, lowliness, meekness, and patience, forbearing one another and, if one has a complaint against another, forgiving each other; as the Lord has forgiven you, so you also must forgive. And above all these put on love, which binds everything together in perfect harmony. And let the peace of Christ rule in your hearts, to which indeed you were called in the one body. And be thankful. Let the word of Christ dwell in you richly, teach and admonish one another in all wisdom, and sing psalms and hymns and spiritual songs with thankfulness in your hearts to God. And whatever you do, in word or deed, do everything in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through him. Wives, be subject to your husbands, as is fitting in the Lord. Husbands, love your wives, and do not be harsh with them. Children, obey your parents in everything, for this pleases the Lord. Fathers, do not provoke your children, lest they become discouraged (RSV).

The Holy Family feast is a good time to remember the family unit and pray for our human and spiritual families. We also may take this feast to reflect on the value and sanctity of the family unit, and to evaluate our own family life. What ways may it be improved? What would Jesus, Mary, and Joseph do? Finally, we can use this feast to ask ourselves what are we doing to promote the family within our own cultures, neighborhoods, and communities.



REFLEXION SOBRE LA SAGRADA FAMILIA

• San Pablo nos aconseja sobre la vida familiar en Colosenses 3:12-21:

• Pónganse, pues, el vestido que conviene a los elegidos de Dios, sus santos muy queridos: la compasión tierna, la bondad, la humildad, la mansedumbre, la paciencia. Sopórtense y perdónense unos a otros si uno tiene motivo de queja contra otro. Como el Señor los perdonó, hagan ustedes lo mismo. Por encima de esta vestidura pondrán como cinturón el amor, que lo hace todo perfecto. Así la paz de Cristo reinará en sus corazones, pues para esto fueron llamados y reunidos. Finalmente sean agradecidos. Que la palabra de Cristo habite y se sienta a gusto en ustedes. Tengan sabiduría, para que puedan enseñar y aconsejarse unos a los otros; canten a Dios de todo corazón y con gratitud salmos, himnos y alabanzas espontáneas. Y todo lo que puedan decir o hacer, háganlo en el nombre del Señor Jesús, dando gracias a Dios Padre por medio de El. Esposas, amen a sus maridos como conviene entre Cristianos. Maridos, amen a sus esposas y no les amarguen la vida. Hijos, obedezcan a sus padres en todo, porque eso es lo correcto entre Cristianos. Padres, no sean pesados con sus hijos, para que no se desanimen.

Tengan sabiduría, para que puedan enseñar y aconsejarse unos a los otros; canten a Dios de todo corazón y con gratitud salmos, himnos y alabanzas espontáneas. Y todo lo que puedan decir o hacer, háganlo en el nombre del Señor Jesús, dando gracias a Dios Padre por medio de El. Esposas, amen a sus maridos como conviene entre Cristianos. Maridos, amen a sus esposas y no les amarguen la vida. Hijos, obedezcan a sus padres en todo, porque eso es lo correcto entre Cristianos. Padres, no sean pesados con sus hijos, para que no se desanimen.

La Fiesta de la Sagrada Familia es un buen momento para recordar la unidad familiar y orar por nuestras familias humanas y espirituales. También tomamos esta fiesta para reflexionar sobre el valor y la santidad de la unidad familiar, y para evaluar nuestra propia vida familiar. ¿Como la podemos mejorar? ¿Que harían Jesús, María y José? Finalmente, podemos también usar esta fiesta para cuestionarnos a nosotros mismos sobre qué estamos haciendo para promover los valores familiares entre nuestras culturas, vecindarios y comunidades.

Rosaries as Decorations

Question: I've seen people hang rosaries over the rear-view mirrors in their cars and a few of them wear them around their necks. Is it OK to do that?

Answer:

The practice of hanging a rosary or a religious medal off of the rearview mirror of one's car is a fairly popular custom across many cultures. While there is no particular rule approving or condemning this practice, we should also be mindful of the respect and reverence due to religious objects and devotional items (i.e. sacramentals).

An important point to consider would be the reason why one chooses to place a rosary or religious medal in our cars. Is it a reminder of the protection and intercession of Mary and the saints? Does it encourage us to be mindful of God's presence, even in such a mundane task as driving? Is it an outward expression of our more private devotions?

One advantage of having a rosary or religious medal in our cars is that it can also serve as a reminder to pray when we travel, asking for protection for ourselves and for other motorists or commuters. Certainly, invoking the protection and prayers of the saints is a wonderful practice for families, helping to reinforce our belief in the communion of saints and the care and concern we owe to one another.



Rosarios como Decoración

Pregunta: He visto a gente colgando rosarios en el espejo retrovisor de su carro y unos cuantos usándolos como collar. Esto está bien?

Respuesta:

La práctica de colgar un rosario o una medalla del espejo retrovisor en el carro es una costumbre muy popular en muchas culturas. Mientras que no existe una regla particular que apruebe o condene esta práctica, deberíamos también tener en cuenta el respeto la reverencia que les debemos a los objetos religiosos y devocionales (ej. Sacramentales)

Un punto importante a considerar sería la razón por la cual elegimos poner un rosario o medalla religiosa en nuestros carros. Es un recordatorio de la protección e intercesión de María y los Santos? Esto nos invita a pensar en la presencia de Dios, incluso en tareas mundanas como conducir? Es una expresión externa de nuestras devociones más privadas?

Una ventaja al tener un rosario o una medalla religiosa en nuestros carros es que puede también servir de recordatorio para rezar cuando viajamos, pidiendo protección para nosotros y los demás motoristas en el camino. Ciertamente, invocando la presencia y oración de los santos es una práctica maravillosa para las familias, ayudando a reforzar nuestra creencia en la comunión de los santos y el cuidado que tenemos por los demás.

EUCCHARISTIC PROCESSION FOR LIFE
Together Strong: Christ Unites
Saturday, January 16, 2021
1:00 - 4:00 PM
Benet Academy & St. Peter and Paul

The Word was made flesh.



1:00 PM
Welcome, Speakers & Prayer
at Benet Academy

2:00 PM
Eucharistic Procession
through Lisle & Naperville with Rosary

3:30 PM
Closing Benediction
at St. Peter and Paul Church

Guests include:
Bishop Ronald Hicks
Diocese of Joliet

Dr. Linda Couri
Director Institute for Pastoral Leadership, Archdiocese of Chicago
Assistant Professor of Pastoral Theology, Mundelein Seminary

Melissa Villalobos
Mary's full-time mother of seven children and miraculously survived the tragedy of the 9/11 crash through the intercession of St. John the Evangelist

Transportation:
Parking is available at both St. Peter and Paul Parish or at Benet Academy. Shuttle buses available for those in need of transportation relating to the program.
Reserve shuttle spots at: <https://forms.gle/ufAc0e6kLp2ag7>

Intenciones de Misa

Mass Intentions

Monday, December 28

7:30 AM ✠ Holy Souls in Purgatory

Tuesday, December 29

7:30 AM ✠ Catherine André. Jesus Urbina

Wednesday, December 30

7:30 AM ✠ Joseph, John & Chester Chorobik

6:30 PM ✠ Isidro Vazquez

Thursday, December 31

7:30 AM Intentions of the celebrant

4:00 PM Mass in English

6:30 PM ✠ Otilia Gracian

Familia Ontiveros-Capulin (accion de gracias)

Friday, January 1

9:00 AM ✠ Al, John & Rick Cantu

10:10 AM Latin Mass

12:30 PM Misa en Español

Saturday, January 2

5:00 PM Intentions of the celebrant

6:30 PM Intenciones del celebrante

Sunday, January 3

7:00 AM ✠ Gerald Viator

8:30 AM ✠ Maria de la Luz Leal

9:00 AM Mary Maresh (intentions)

10:30 AM ✠ Jane Rodriguez

12:30 PM ✠ Nicolas, Isidro, Elodia y Leonor Velazquez

5:00 PM ✠ Intentions of the celebrant

Regular MASS SCHEDULE HORARIO REGULAR DE MISAS

Weekday Masses / Entre semana

Mon.-Fri. 7:30 a.m. English
Miércoles 6:30 p.m. Español

Saturday Masses / Sábado

5:00 p.m. English
6:30 p.m. Español

Sunday Masses / Domingo

7:00 a.m. English
8:30 a.m. Español
9:00 a.m. Latin
10:30 a.m. English
12:30 p.m. Español
5:00 p.m. Español

Confessions/Confesiones

Wednesday/Miércoles

5:00–6:15 p.m.

Saturday/Sábado

3:30–4:45 p.m.

Readings for the Week of December 27, 2020 through January 3, 2021

Lecturas para la semana del 28 de Diciembre, 2020

Al 3 de enero, 2021.

Sunday:	Sir 3:2-6, 12-14	<i>Sirácides</i>
<i>Domingo</i>	Col 3:12-21	<i>Colosenses</i>
	Lk 2:22-40	<i>Lucas</i>
Monday:	1 Jn 1:5—2:2	<i>1 Juan</i>
<i>Lunes</i>	Mt 2:13-18	<i>Mateo</i>
Tuesday:	1 Jn 2:3-11	<i>1 Juan</i>
	Lk 2:22-35	<i>Lucas</i>
<i>Martes</i>		
Wednesday:	1 Jn 2:12-17	<i>1 Juan</i>
	Lk 2:36-40	<i>Lucas</i>
<i>Miércoles</i>		
Thursday:	1 Jn 2:18-21	<i>1 Juan</i>
	Jn 1:1-18	<i>Juan</i>
<i>Jueves</i>		
Friday:	Nm 6:22-27	<i>Números</i>
	Lk 2:16-21	<i>Lucas</i>
<i>Viernes</i>		
Saturday:	1 Jn 2:22-28	<i>1 Juan</i>
	Jn 1:19-28	<i>Juan</i>
<i>Sábado</i>		
Next Sunday:	Is 60:1-6	<i>Isaías</i>
	Eph 3:2-3a, 5-6	<i>Efesios</i>
	Mt 2:1-12	<i>Mateo</i>

The Parish Office will be closed on Thursday, December 31st, 2020, and Friday, January 1st, 2021. We'll resume on Monday, January 4th, 2021, regular hours.

Our priests, deacons and staff wish you all a

Happy
New Year!

¡Feliz Año
Nuevo!

Les desean nuestros sacerdotes, diáconos y el personal de Santa María.

La oficina parroquial permanecerá cerrada el Jueves 31 de diciembre, 2020 y Viernes 1o. de enero 2021. Re-abriremos el Lunes 4 de enero, 2021, en horario regular.

SACRAMENTAL INFORMATION • INFORMACION SACRAMENTAL

Infant Baptisms: Congratulations!

We look forward to welcoming your child into the life of the Church. It is required for parents to attend two preparation classes before having their child baptized. Please call the Parish Center to register for classes prior to the birth of your child. When choosing godparents, please keep in mind that godparents are required to be practicing Catholics who have received the sacraments of Baptism, the Eucharist, and Confirmation and are at least 16 years of age.

WEDDINGS: Arrangements are to be made six months in advance with one of the priests.

RECONCILIATION (CONFESSION): Saturdays, 4:00 to 4:45 p.m. in the Church, or anytime by appointment.

ANOIDING OF THE SICK: Call the Parish Center immediately in case of emergency, or to schedule a visitation for the homebound or for the hospitalized.

NEW PARISHIONERS: Registration in parish required for Baptism, Religious Ed. Classes, etc. Please stop by our Parish Office between 9 a.m. and 3:30 p.m.

HOMEBOUND, NURSING HOMES AND HOSPITAL VISITS: Priests and Pastoral Care Ministers are available for visits. Please call the Parish Office at 231-0013 to let us know.

CATECHUMENATE: Preparation for adults who have not been baptized, not received First Eucharist and/or have not been confirmed. Please, call 231-0013 for more information.

RELIGIOUS EDUCATION: To register your children, you need to be a registered member of our parish. Please call 231-0013, ext. 228 for more information.

RCIA - Rite of Christian Initiation of Adults, is a process of study and prayer for those wish join the Catholic Faith.

Spanish and English classes begin in September. Contact the parish office: 630-231-0013

For those returning home to our Catholic Church faith community, we welcome you with open arms. You are invited to a conversation and/or classes.

QUINCEAÑERAS: Las celebraciones se harán en grupo una vez al mes. Necesitará llamar a la oficina parroquial para registrarse con 3 meses de anticipación. Tendrán que asistir a un retiro que se hace cada dos meses.

PRESENTACIONES: Se llevan a cabo el segundo Sábado de cada mes, a las 10:00 a.m. Por favor llame a la oficina parroquial, 231-0013, con un mes de anticipación para registrarse.

R.I.C.A. Rito de Iniciación Cristiana de Adultos, es un proceso de estudio y oración para quienes se unen a la Fe Católica. Las clases en Inglés y en Español empiezan en septiembre. Llame a la oficina parroquial para registrarse (630)231-0013.

BAUTISMO: Felicidades! Esperamos recibir a su niño(a) en la vida de la Iglesia. Es un requisito para los padres y padrinos asistir a dos clases de preparación antes del bautismo. Por favor llame a la Oficina Parroquial para registrarse para las clases antes de que nazca su bebé.

Cuando elija a los padrinos, recuerde que ellos tienen que ser Católicos practicantes de su fe y que hayan recibido los sacramentos del Bautismo, Primera Comunión y la Confirmación, y tener por lo menos 16 años de edad.

BODAS: Los arreglos se tienen que hacer con seis meses de anticipación llamando al 231-0013, ext. 224, y tomar clases Prematrimoniales.

RECONCILIACION (CONFESION): Sábado 4:00-4:45 p.m. en la Iglesia.

UNCION DE LOS ENFERMOS: Llame al Centro Parroquial inmediatamente en casos de emergencia, o para arreglar una visita del sacerdote si el enfermo no puede salir de su casa o está hospitalizado (630)231-0013.

FELIGRESES NUEVOS: Se invita a venir entre las 9 a.m. y 3:30 p.m. a la oficina parroquial para llenar su forma de registro.

VISITAS DE HOSPITAL, ASILO Y CONFINADOS EN CASA Sacerdotes y ministros pastorales están disponibles para visitas. Por favor llame a la oficina parroquial para solicitarlo, 231-0013.

Norris-Segert Funeral Home & Cremation Services

132 Fremont St. - West Chicago, IL

(630) 231-0060

RONALD T. SEGERT, Owner/Parishioner

www.norrisssegertfh.com

Established 1872

John B. Reynolds & Sons Memorials Inc.

FAMILY OWNED & OPERATED
636 E. WASHINGTON
W. CHICAGO, IL 60185
(630) 231-9520

jbreyolds68@gmail.com



All Credit Cards Accepted

ED THE PLUMBER ED THE CARPENTER

Best Work • Best Rate

Satisfaction Guaranteed As

We Do All Our Own Work

\$\$ Parishioner Discount \$\$

(630) 663-1444

DAVE DEUTSCH PLUMBING

NO JOB TOO LARGE OR TOO SMALL

BONDED & INSURED
ON ALL WORK

630-293-3789

LIC. # 058-138249

Atención para Toda la Familia



En Persona y Por Telemedicina

Medicare • Medicaid • Con Seguro • Sin Seguro



VNA Health Care

Llame para hacer una cita **(630) 892-4355**

Carol Stream - 350 S. Schmale Rd. y 397 S. Schmale Rd.

Wheaton - 111 N. County Farm Rd.

SINCE 1975

CARNICERIAS

JIMENEZ
INC.

559 Main St.
West Chicago, IL 60185

630-876-1772

serving our customers with a large variety of products, USDA choice meats, and fresh produce!



We offer competitive wages, training, and awesome benefits!

WERE HIRING FOR ALL THREE SHIFTS

1ST, 2ND AND 3RD.

CHIPS • Entry Level
WORK SOMEWHERE • CNC Machine Operators
YOU LOVE. • CNC Programmer

Apply online at www.chipsmfg.com
or stop in to fill out an application.

BORTER HEATING & COOLING



24 Hour Service

(630) 668-5885
www.borterheating.com

JOIN OUR
TEAM

WE ARE HIRING
FULL AND PART TIME
CUSTODIANS

1.630.876.8184

BUCK SERVICES INCORPORATED

LOVE, SERVE
& CARE



AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE

Contact **Jeff Hansen** to place an ad today!
jhansen@4LPi.com or **(800) 950-9952 x2683**

